

- Так, парень. Я не вижу на тебе никакого дерьма. Ну, может немного какой-то дряни и есть, но это точно не огненные личинки. А теперь надевай свою одежду, не заставляй девушек краснеть, Сноу.

Покачивая головой, Джон тут же принялся натягивать штаны, и Эддард Карстарк начал делать то же самое. Оглядев палубу потерпевшего крушение корабля Ланнистеров, Джон быстро пересчитал всех, кто был на борту. Не то чтобы ему это было нужно. Он и так точно знал, сколько их. И это число было на два человека меньше, чем то, с которым они отправились в путь. И эти двое... Джон никогда не забудет, что с ними случилось.

Одного утащила под воду какая-то гигантская черепаха. А второго... второй был сожжён заживо, а затем съеден огненным вирмом. Такой участи Джон не пожелал бы никому.

Натянув штаны и накинув рубашку, он оставил карстаркских сородичей одеваться, а сам подошёл и встал рядом с мастером Ноксом, который в этот момент стоял у края корабля и смотрел на восток. По крайней мере, Джон думал, что это восток. В густом тумане, покрывавшем Валирию и закрывавшем солнце, было почти невозможно определить сторону света. Стоя рядом с колдуном, Джон пытался взглянуть в темноту как глазами, так и с помощью Силы, но у него не получалось ни то, ни другое.

- Что-нибудь видишь?

Внезапный вопрос Нокса застал Джона врасплох настолько, что он едва удержался от прыжка за борт.

- Я... нет. – Честно ответил Джон, вновь вглядываясь в туман и удваивая натиск на восприятие Силой. – Эта мгла мешает. И солнца нет. И... я ничего не чувствую. По крайней мере, ничего за пределами корабля.

- Как думаешь, почему?

Джон нахмурился, пытаясь найти ответ.

- Потому что... кто-то мешает нам?

- В каком-то смысле, да. – Подтвердил его Мастер. – Но это гораздо сложнее, чем “кто-то блокирует наш взор”. Для подобной блокировки существует специальный ритуал, но было бы непрактично использовать его, накладывая на такое ограниченное пространство. Так что, скорее всего, не кто-то, а что-то блокирует наше Силовое Зрение. И это - сама земля Валирии.

Это заставило Джона задуматься и вызвало всплеск страха.

- Сама Валирия... препятствует нам?

- В определённой мере. – Кивнул Мастер Нокс. – Сейчас я убеждён больше, чем когда-либо, что причиной Гибели стал какой-то мощный ритуал, который пошел не по плану. Я могу лишь предполагать детали ритуала, но что точно могу сказать, так это то, что это был темный, очень темный ритуал. Такой, который покрыл саму землю одеялом темной стороны и превратил ее в эту пустыню, где выживают лишь сильнейшие.

Прикусив губу, Джон старался сохранить спокойствие.

- Но вы же можете видеть сквозь тьму, верно, Учитель? Вы самый могущественный человек, владеющий Силой.

Его Мастер ответил не сразу, что отнюдь не способствовало уменьшению страха в нутре Джона.

- Мой взор также затуманен, аколит. Обычно, да, я могу прорваться сквозь заслоняющую пелену подобного типа. Но не сейчас.

Теперь Джону оставалось только сдерживать свой страх. Если его Учитель, самый сильный и могущественный человек на свете, не мог противостоять тому, что их сейчас окутало, то какая у них была надежда?

- Тогда... что...

- Эта земля заражена. И степень заражения глубже, чем я предполагал. – Оборвал его Учитель.
- Уже сейчас она пытается извратить и развратить умы тех, кто с нами. И у меня уходит много сил на то, чтобы сдерживать тьму. И пока я это делаю, я рассчитываю на то, что ты будешь моими глазами, как физически, так и через Силу.

Страх внутри Джона достиг таких высот, о которых он и не подозревал.

- Я... я не...

- Если ты не сделаешь этого, то мы все погибнем в этих землях, Джон. – Отрезал Нокс. И пусть тон его был груб, но то, что он использовал его имя, сильно удивило Джона. Аколит повернулся к Мастеру и ощутил, как тот положил ладонь на его плечо и ободряюще сжал. – Ты силён, Джон. Сильнее всех, кого я тренировал. Не сомневайся в себе. Напрасные сомнения — равносильны поражению. А если ты потерпишь неудачу, то мы все умрем. Закаляй нервы, Джон. Используй свой страх, чтобы укрепить свою жажду жизни. Не пытайтесь. Просто делай. Ты всегда хотел доказать, что не просто Сноу. Больше, чем просто пятно на чести твоего отца. Что ж, это твой шанс сделать это. Доказать, что все, кто считал тебя никчёмным, ошибались. Здесь и сейчас.

Страх, который еще мгновение назад почти овладел им, испарился быстрее, чем вода в Дорне.

Его Учитель откровенно скуп на комплименты. Но сейчас он... он просто сказал, что доверяет Джону быть его глазами. И Джон... Джон не подведёт! Даже если он прославится посмертно – пусть так. Но он не подведёт.

С этим решением, словно пелена спала с его глаз и Силы вокруг него. Он всё ещё не мог видеть дальше разбитого корабля, на котором они находились. Но ближайшее окружение теперь было отчётливо видно, и ничто не блокировало ощущения в Силе.

Поэтому Джон почувствовал странное присутствие. Оно только-только начало падать с прогнувшейся мачты. Аккурат позади дочери принца Оберина.

- Обара! Пригнись!

То, что произошло дальше, длилось всего несколько секунд, но Джону они показались вечностью.

Он беспомощно наблюдал, как фигура в чёрном падает с неба и приземляется позади Обары. Видел страх в глазах Обары, когда она повернулась, как её руки рефлекторно схватили воздух, ведь копьё лежало чуть в стороне. Видел, как Оберин срывается на почти неестественной скорости и кричит, толи зовя свою дочь, толи рыча на убийцу. Джон видел, как медленно поднимается его собственная рука, как фигура в чёрном поднимает клинок высоко в воздух, готовая разрубить Обару. А потом фигура исчезла. Её отбросило назад и впечатало в стену задней кабины разбитого корабля с достаточной силой, чтобы пробить гнилую древесину и влететь в комнату.

Целое мгновение никто не шевелился и не говорил. Даже Оберин замер на полушаге, пытаясь понять, что вообще случилось. А затем все Семеро Чертей вырвались на свободу, когда один из матросов выкрикнул: "Каменный человек!*". При этом слове все, кто находился на разбитом корабле, стали хвататься за любое оружие, которое могли найти, и кружиться вокруг, пытаясь понять, нет ли еще нападающих, которые хотят устроить засаду.

- Довольно!

Односложная команда Нокса была произнесена с такой властью, что все замерли на месте, как будто он держал их Силой. Не говоря более ни слова, лорд Нокс протянул руку в сторону дыры, образовавшейся в стене кабины. Когда тело, пробившее её, вылетело обратно на палубу, все сделали несколько шагов назад и выставили мечи, копья или дубинки, чтобы убить то, чем бы это ни было.

- Сейчас не время удовлетворять твое любопытство, колдун. – Почти зашипел принц Оберин, встав между дочерью и нападавшим. Его копьё жалобно скрипело в стальной. – Каменный человек сошёл с ума из-за Серой Хвори. Мы должны убить его, перебросить тело через перила и...

- Это не Каменный человек.

Оставаясь рядом с лордом Ноксом, Джон заворуженно наблюдал, как его учитель использует Силу, чтобы снять с человека шлем. Мужчина под шлемом был ненамного старше его отца-лорда или даже мастера Нокса, но на этом сходство заканчивалось. Щеки его были впалыми, как у простолюдинов в конце зимних лет, а кожа цвета пепла от грязи и только боги знали, чего еще. Его, как мог предположить Джон, золотистые волосы были покрыты грязью, а длинные локоны спутаны в многочисленные узлы.

Почти все смотрели на него с восхищением и замешательством, но был один, чей взгляд отличался.

- О, у богов действительно есть чувство юмора, не так ли? – Прорычал принц Оберин. Его внезапный гнев был настолько силён, что едва не заставил Джона попятиться.

- Ты узнал этого человека, Оберин?

Принц Дорна кивнул, опустил копье и прорычал:

- Да. Это не кто иной, как Герион Ланнистер, младший брат Тайвина, мать его, Ланнистера.

- Ланнистер? – Прорычал Маленький Джон Амбер. – Что, блять, проклятый богами Ланнистер делает здесь, в этих краях?

- Наверное, то же, что и мы, Маленький Джон. – Ответила Аша.

Наследник Амбера нахмурился, глядя на Ашу. Увы, но это путешествие совсем не улучшило отношения между Грейджоями и Амберами.

- Я знаю это, налётчица. Я имел в виду: почему он здесь? Разве он не должен быть в Западных Землях, сорить золотом со своим пиздобратом?"

- Герион Ланнистер отплыл из Ланниспорта три года назад в надежде добраться до Валирии и найти родовой меч Ланнистеров, Светлый Рёв. С тех пор о нём ничего не было слышно. – Лорд Нокс ответил, опустившись на колени рядом с бессознательным лордом и проведя ладонью над его лицом. – И всё это время... ему каким-то образом удавалось сохранить свой рассудок от притяжения темной стороны... по крайней мере, ядро сознания. Интересно.

Примечание переводчика

Каменный человек!* - Второе обозначение, я которое буду использовать, чтобы избежать тавтологий - Голем.

<http://tl.rulate.ru/book/61109/1630498>